

Revista



Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

AÑO X.—NUMERO 504

SE PUBLICA TODOS LOS SÁBADOS

COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Sábado 12 de Noviembre de 1904

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. 0'50 ptas.

Fuera, al trimestre. 2'00 »

Número suelto 0'10 »

Número atrasado 0'20 »

Escuela regional de declamación

Constituida esta colectividad, solicita el concurso de aquellos que sientan amor á la dramática gallega.

En este sentido cuantos deseen contribuir con una pequeña cuota mensual al sostenimiento de esta «Escuela» y figurar como socios protectores de la misma, pueden dirigirse al director de aquella don Bernardo Bermúdez Jambrina ó á la redacción y administración de REVISTA GALLEGA.

PARA "EL LIBERAL" DE MADRID

Firmado en esta localidad por un *exdiputado* provincial, inserta el colega madrileño en su número de 9 del actual, un suelto—que también transcribe un periódico coruñés, (?)—con el epígrafe de *El caciquismo gallego*, tronando contra el presupuesto que acaba de discutir y aprobar nuestra Diputación y excitando el celo del Ministro del ramo para que no le preste su sanción, fundándose en que el tal presupuesto contiene un cúmulo de *enormidades*...

Sin probar el firmante nada de lo que denuncia, y refiriéndose al aumento de sueldo de varios empleados, dice así:

«En dicho presupuesto se consiguan aumentos de 400 y 500 pesetas en los sueldos ya *crecidos* que disfrutaban determinados protegidos del presidente Sr. Tojo.»

Nada más incierto ni más avieso que esa especie que se vierte, y vamos á probarlo, para que el señor Ministro deduzca la sin razón del denunciante:

Los empleados á quienes la Diputación tuvo á bien conceder los aludidos aumentos, son *cinco*; y ninguno de ellos tiene el sueldo *crecido* ni menos, que sepamos, —y creo que podemos afirmarlo,— sean protegidos del Sr. Tojo; porque de serlos, algo mayor sueldo

gozarían desde que aquel señor viene desempeñando el cargo de diputado y ordenador de pagos de la corporación provincial; y para que *El Liberal* conozca lo gratuito de la apreciación del firmante que indudablemente, por medio de un *embuchado*, sorprendió la buena fe del colega, ahí va la muestra:

A un oficial de la sección de reclutamiento que lleva próximamente *28 años de servicios* en la Secretaría de la Diputación y que disfruta el haber de *1.750 pesetas anuales*, se le aumentan 500 pesetas.

A otro oficial que cuenta *22 años de servicios* y que goza del sueldo de *1.500 pesetas anuales*, se le aumentan 500.

A otro oficial con *20 años de servicios* y que disfruta el haber anual de 2.000 pesetas, se le aumentaron otras 500.

A dos escribientes de la aludida sección con 13 y 11 años de servicios cada uno y que perciben el sueldo anual de 875 pesetas, se les *aumentan 120*.

Parécenos que esa prodigalidad ó derroche que apunta—al menos por este lado—el referido *exdiputado*, no lo vemos por ninguna parte; y solo en un magin desequilibrado ó en persona en que aparece manifiestamente un despecho patente, quizá, por no haber sido complacido en alguna pretensión que del Sr. Tojo solicitara, busca, al efecto, un desahogo, para desquitarse de *la saire* recibido; y abusa—y esto es lo más sensible—de la bondad del colega madrileño para cebarse en humildes empleados cuyos sueldos *tan crecidos*, acabamos de demostrarlo.

Aconsejamos á *El Liberal* que para otra vez, velando por su seriedad y prestigio, no se deje sorprender por infunfos de tal magnitud, dándoles cabida en sus columnas; que por regla general, estas ligerezas, suelen herir de soslayo, á quien las prohija.

EL REGIONALISMO GALLEGO

Con este título publica D. J. Sánchez Rojas en *El Castellano*, de Salamanca, de 2 del actual, una crónica, muy bien escrita en su forma; pero muy deficiente en su fondo, al tratar del regionalismo gallego, adoptando para ello como tema, la velada que se celebró últimamente en esta ciudad en honor del ilustre poeta Curros Enríquez.

Opina el Sr. Sánchez que el problema regionalista gallego, viene aun ahora á evidenciarse; que Galicia ha carecido de conciencia colectiva, de sentimiento regional serio; que empieza á sacudir su modorra y á despertar en estos momentos arrullada por los cantos de sus trovadores, entre los cuales descuella Curros Enríquez.

Desconocimiento pleno de la historia gallega, y más aun de su movimiento literario y hasta de su lengua, demuéstrole el apreciable Sr. Sánchez en su trabajo.

El regionalismo gallego es tan legendario y tanto más humano y radical, como el catalán, el basco, el aragonés...

Por su antiguo *provincialismo* ha luchado Galicia en multitud de ocasiones contra el poder central, ya en los siglos xv y xiv, ya á principios y en el segundo tercio del xix. Aquel movimiento revolucionario de 1846 que comenzó por un pronunciamiento militar en defensa de la libertad conculcada por un poder reaccionario, terminó, nada menos que inclinándose... por la emancipación gallega.

«No es de aplaudir—dice entre otros particulares el Sr. Rojas—sino con reservas y distingos, que Curros encarne por entero el ideal de su país. Su dialecto se *aparta en demasía* del castellano; se *aportuguesa con frecuencia*. Y ha ido en busca de inspiración á los grandes poetas lusitanos contemporáneos Antero de Quental y Guerra Junqueiro.»

Aquí, en este modo de aprecia-

eión, el Sr. Sánchez, aparte de su crasísima ignorancia en achaques de literatura gallega, remarca un espíritu de alsortición, tan centralista, que no puede pasar sin réplica proposición semejante, porque ya no confunde solamente los hechos, sino las cosas.

Parécenos en esta forma de argumentar, que tras el nombre del Sr. Rojas, despunta la silueta de un acreditado sabio—que vejeta en la ciudad famosa en que convivió el insigne traductor del *Cantar de los cantares*,—y que hablando de las cosas de Galicia, estuvo menos afortunado aun que el mismísimo Sr. Sánchez Rojas.

Eso de que Curros, para escribir sus hermosos versos no se amolde al castellano y recurra al portugués, es decir un solemne disparate.

Ni el ilustre vate ni otros vates tan ilustres como él, que escribieron y siguen escribiendo en su lengua semioriginaria, no tienen porque inspirarse en los poetas castellanos.

Las relaciones de una literatura con otra de diferente familia son perjudicialísimas; por eso los gallegos, leyendo el portugués desenvuelven y enriquecen su idioma; y si tradujesen ó imitasen del castellano lo harían degenerar llegando quizá á su total desmembramiento.

Nosotros queremos que nuestro idioma perdure y que no vaya á la decadencia como sucede al castellano.

Las lengua gallega y portuguesa, son hermanas gemelas, esto es, un nexo las encadena constituyendo una sola; porque cuando la primera tomó su forma, siguióle inmediatamente la segunda; y al verificarse esta evolución, aun no se había engendrado la castellana.

¿Por qué, pues, los poetas gallegos, como los catalanes, los bascos y los astures, para expresar sus sentires, han de apelar á una lengua exótica—que para el caso es la castellana—teniéndola propia, muy rica en voces y muy armónica por su fonética, ya sea cultivando el estilo poético ya la prosa dramática?

Es un error de tal magnitud el del Sr. Sánchez que solo le disculpa su escasez de estudio en nuestras costumbres y en nuestro idioma, por mucho que hubiese vivido en la tierra de los Airas y Villсандinos, las Rosalías Castro y los Pondales, los Curros Enríquez y los Alberto García Ferreiro...

Y no es de sentir que los extranjeros adolezcan de estos capitales defectos: no tienen obligación de saber lo que pasa en la casa ajena; lo más lamentable es, que los de la misma familia gallega, que ostentan fama de universal cultura, lo ignoren también, ocupándose en cosas extrañas, cuando hay tanto,

y tan bueno de que tratar de las propias.

XAN DO POBO.

VIBRACIONES

El curso natural de la vida produce choques y estallidos, sorpresas y entusiasmos, fracasos y desengaños como toda máquina en función. La existencia activa del animal más portentoso y más terrible de la creación tiene, además, movimientos y engranajes tan solo notados por el individuo en la primera elaboración de la idea. Esta obra genesíaca de soledad y misterio, después de agitar los mares, siempre propensos á la lucha, en los espacios sin fin del espíritu, llega, en vivísimas marcas de pensamientos hechos, al labio agitador que, por un don extraordinario de bondad, pronuncia la palabra que es primera merced y la más próxima semejanza del escondido poder ante el cual nos humillamos con temor y alegría, con sumisión y orgullo á un tiempo mismo.

Recoger de la conversación diaria de una gran ciudad las notas más agudas y estridentes puede ser fácil; pero hacer acopio de lo bueno, justo y equitativo, casi siempre escondido en los pliegues sencillos de la modestia ó del menosprecio, es labor que precisa apartamiento, sosiego, serenidad y mirada ingénua, condiciones un tanto lejanas cuando se sigue el torrente caldeado y multicolor de todos los que hablan y bracean á un mismo tiempo.

¿De que hablan?

En las agrupaciones humanas de importancia, atraídas á la playa por la saludable caricia del nervioso é irritable tritón marino, se habla principalmente de fenicias empresas que ocasionan afanes burgueses de riqueza mísera y material satisfacción churrigueresca. Las placideces del alma que se sumerge en idealismos y apartamientos de esquisita pureza y limpidez, son cosa vedada para ellas: la materia se palpa más. Si alguno hace fulgurar la luz celeste del arte en el tumulto que sostiene Mercurio, corre todo riesgo de no ser escuchado, de que le señalen como caso de mentecatez flagrante, ó de precipitarse en la aventura de encontrarse aupado á una cumbre peligrosa; porque las sumidades de la tierra, sobre todo cuando son injustificadas, aturden, desvanecen y dan ceguerras de vértigo á los mismos

que tienen buena vista. Así se vé, con frecuencia, como un pueblo de comerciantes prósperos, corre á los piés de un ídolo, que puede ser del más fino oro de Arabia, ídolo vivo que, por virtud propia, se inició en los maravillosos secretos de la belleza. Y el ídolo, enloquecido, preocupado de la avaricia de sí mismo, á semejanza del Narciso de la fábula con su hermosura, no cuida de la educación primordial de aquellos que, en tumulto inconsciente, le prestan la adoración rumorosa de los romeros que acuden á la hermita por la sugestión del milagro consagrada en la tradición; cuando, haciéndoles un buen servicio y poniéndoles en condiciones de justipreciar los méritos verdaderos, de no confundir la claridad del día con la luz de los mecheros, podría hacerles reparar en sacrilegios y cursilerías artísticas y arqueológicas, gruesos como muchos puños juntos, desde la injuriada torre, forrada de papel..., hasta la pobre basílica del héroe de Clavijo padrón y afrenta para quien intente dirigir un pueblo á los fines luminosos de una verdadera cultura universal.

AVENTINO.

El movimiento de población de Galicia

en 1901

(Continuación)

MATRIMONIOS

El número de matrimonios celebrados en esta región durante el año 1901, fué de 13.999, distribuidos del modo siguiente por provincias:

La Coruña . . .	4.618 ó sea	7'06	por 1.000 habitantes
Lugo	3.184	» 6'84	»
Orense	2.945	» 7'28	»
Pontevedra . .	3.252	» 7'11	»

cuyos promedios resultan inferiores al de toda España, que es de 8'48 por 1.000 habitantes.

Los que corresponden á las capitales son:

La Coruña . . .	7'02	matrimonios por 1.000 habta.
Lugo	8'53	»
Orense	7'83	»
Pontevedra . .	6'35	»

inferiores también (excepto el de Lugo) al promedio que resulta para todas las capitales españolas, el cual es de 8'27.

Pero si el promedio de matrimonios en las provincias de Galicia y en sus capitales respectivas resulta menor que en la nación entera, la fecundidad de los mismos es mayor en Galicia, como puede verse por las siguientes cifras obtenidas mediante la comparación de los nacidos vivos y muertos legítimos y el número de matrimonios.

LA CORUÑA	
Provincia.	4'58 nacidos por matrimonio.
Capital . .	4'66 » »
LUGO	
Provincia.	4'65 » »
Capital . .	4'13 » »
ORENSE	
Provincia.	4'17 » »
Capital . .	3'50 » »
PONTEVEDRA	
Provincia.	4'24 » »
Capital . .	4'83 » »

En la nación corresponden á cada matrimonio 4'02 nacidos, y en el conjunto de las capitales 3'29, cifras inferiores á las de nuestra región, y así como en toda España la fecundidad en las capitales resulta menor que en los pueblos, en Galicia solo se da este caso en las provincias de Lugo y Orense, pues las de la Coruña y Pontevedra ofrecen un resultado opuesto.

Finalmente, si se observan las cifras de los hijos legitimados al efectuarse el matrimonio, y se obtienen los promedios por 100 ilegítimos, se obtienen los siguientes resultados:

LA CORUÑA	
Provincia.	14'81 hijos legitimados por 100 ilegítimos
Capital . .	23'01 » »
LUGO	
Provincia.	12'25 » »
Capital . .	» » » »
ORENSE	
Provincia.	20'16 » »
Capital . .	17'24 » »
PONTEVEDRA	
Provincia.	7'53 » »
Capital . .	5'83 » »

Excepto la provincia de Ponte-

vedra, todas ofrecen mayor número de hijos legitimados que el promedio de la nación, que es de 11'53; y excepción hecha de Lugo donde en dicho año, no se legitimó hijo alguno en el acto del matrimonio, el resto de las capitales gallegas ofrece promedios mayores que el correspondiente al conjunto de las capitales de España, cuyo promedio es de 3'85 solamente.

La Coruña figura con un número elevado por este concepto, ofreciendo la particularidad de que si es la primera capital gallega por la cifra de sus nacidos vivos ilegítimos, aventaja grandemente á sus hermanas en la obra reparadora de su fama y de su buen nombre.

JOSÉ GÓMEZ SOMOZA.

(Se continuará.)

ACADEMIA DE BELLAS ARTES

El domingo anterior dieron comienzo las conferencias que para los obreros ha acordado celebrar la *Academia de bellas artes*.

Ofreció galantemente su salón para el objeto la merítisima sociedad *Reunión de Artesanos*, y encargada de inaugurar dichas conferencias ha sido la ilustre escritora D.^a Emilia Pardo Bazán, que con su peculiar estilo hizo la historia del gran Goya y de su tiempo, pues el tema de su discurso era *Goya y la espontaneidad española*.

El insigne pintor tuvo apologista digno de su fama en la señora Pardo Bazán, quién escuchó nutridos aplausos durante su lectura y al finalizar

Con un correcto discurso explicó el objeto de la velada el presidente de la *Academia de bellas artes* señor Marqués de San Martín, anunciando que en lo sucesivo daránse, por personas distinguidas, conferencias que tengan por base el desarrollo de las artes, los estudios científicos y cuanto pueda llevar al intelecto de la clase obrera el conocimiento de infinidad de materias para propagar la cultura.

El proyecto es grandioso, humanitario y merecedor de toda loa; pero se nos ocurre una objeción que vamos á exponer.

El fin primordial de estas conferencias científico-artístico sociales debe ser, y desde luego, ilustrar á los obreros, toda vez que á los intelectuales no se les enseña ninguna novedad en cuanto se les diga, supuesto que lo que hayan olvidado saben donde hallar los textos que se lo recuerden, y como quiera que estas conferencias se celebran en local reducido al que asisten por invitación personas de viso y no pocas damas que llenan por completo el salón, de aquí que los obreros no pueden concurrir á dichos actos ni por lo tanto se instruyen; así que, entendiendo que su enseñanza tiene que ser auditiva por carecer de libros para ilustrarse, deben ser atendientes por necesidad, y del modo con que se

Por medios tan sencillos como los antes consignados, iba robusteciéndose algo más la enleble Angelina, y su incomodidad á la vista y los resplandores de la retina, sólo se producían á largos intervalos.

Aproximábase una gran fiesta, día que hacía siempre época en aquella casa. En él celebraban su efísta onomástica los hermanos Zaldini, pues sabido es que en el 13 de agosto, caen juntos Santa Elena y San Casiano. Todo el mundo se aprestaba á ofrecer su regalito á la dueña de la casa, inclusive el numeroso servicio que siempre tenía una cariñosa atención para su ama. Allá se estaba muy encerrada Leonor en su cuarto á vueltas con sus pinceles, y según indiscreciones de Eulalia que pudo atisbar algo á través de la puerta entornada, trabajaba con ahinco.

Luisa había meditado en cual pudiera ser el obsequio de las pequeñas que mejor captase la predilección de su madre, ellas que principiaban aun á manejar la aguja y por consiguiente estaban desprovistas de todo género de habilidades. Considerándolo bien comprendió que nada mejor puede llenar de gozo el corazón de una madre cristiana como ver á sus hijos consagrar las primicias de sus años á El que es deleite de las almas puras.

Quedó pues convenido en que el día en que Elena celebraba su santo fuese el prefijado para

previa consulta al párroco y la aquiescencia de sus padres, se dedicó á prepararlas para su primera comunión.

Esto sucedía en los días que siguieron á la última visita de Lucía. Con tal objeto dió Luisa de mano á toda otra enseñanza para consagrarse casi exclusivamente á la preparación del grande y solemne acto que para sus queridas alumnas se aproximaba. Ella conocía la vital importancia que encierra, como que de la primera comunión hecha con el fervor debido y penetrándose de su trascendencia quedan imborrables recuerdos, bastantes á veces ellos solos para el despertar de un alma, extraviada en los tortuosos senderos de la vanidad. Trabajo y no poco costábale sujetar la móvil imaginación de Eulalia; pero en cuanto á Angelina, á aquella alma privilegiada que Luisa quería hasta la adoración, la tarea era fácil y fructuosa. ¡Cuántas veces juntaba sus manos como extática mientras sus ojos elevados al cielo parecía como que buscasen en él al Dios todo bondad de quien acababa de oír que solo por amor había querido quedarse prisionero en el sagrado Sacramento de los altares!

En algunas ocasiones, sentadas en el parque, prolongaba Luisa sus enseñanzas hasta que las estrellas tachonaban la espléndida bóveda del firmamento, y admiraban ese conjunto de maravillas, derroche de magnificencia del

celebran las conferencias ningún provecho pueden sacar de ellas.

En este sentido creemos que estas conferencias instructivas deben celebrarse en el salón de actos del Instituto, ó en cualesquiera de sus espaciosas aulas, ó bien en alguno de sus claustros, donde puedan concurrir los obreros en buen número para que obtengan el fruto de las enseñanzas que con tan laudable acuerdo se propone difundir la meritisima *Academia de bellas artes*, y que por modo tan brillante acaba de inaugurar.



EL 8.º CUERPO DE EJÉRCITO

Allá vá.
Desaparece.
Vaya bendito del Señor.
Lo que es lástima, es que no siga igual camino la Capitanía general *in partibus* que nos dejan como de limosna.
Y tras ella el último soldado. (1)
Para que así lo que ha de suceder, lo que está previsto, tenga más pronto y felicísimo desenlace.
Desenlace anhelado.
Desenlace que es hora de que llegue.

(1) Para que no se realice lo que quiere *La Libertad*, (?) de Valladolid. «*Ya que no nos sea dado el absorber á Galicia, al menos no se nos quite lo poco que nos dan.*» Así clarito lo dice el colega.

Que ya tarda.
Y que ¡ojalá! los cielos nos traigan pronto.
Amén.



PROSA Y VERSO

TORQUEMADA

Tranquílcese mis lectores, el personaje que voy á describir no es aquel inquisidor con congulla en cuyos labios pone Víctor Hugo esta frase terrible:

«Héme aquí: la hoguera con todos sus horrores, »va á prestar á las almas los medios salvadores.»

Pero en cambio los procedimientos que emplea en pleno período de civilización y haciendo escarnio de las más preciadas conquistas de la libertad y del progreso, dan quince y falta á los tormentos empleados por los esbirros del tan infame y odioso Santo Oficio.
Y allá van hechos y no palabras.

Una de las primeras causas en que tuvo que enterder el jurado establecido no há mucho en España, es la que va á darme motivo para presentar á mis lectores en una sola pieza el tablado, la víctima y el verdugo.

La vista del proceso se verificó á puerta cerrada; pero yo conozco algunos detalles de aquel drama jurídico que me permitirán el bosquejo de un cuadro que dedico á los filántropos y moralistas.

Ante los juecas, ante los jurados, ante la cohorte de grasientos curiales, ante los testigos y ante la imágen del Crucificado que ocupa el testero de la sala, comparecen dos mujeres, la una joven, la otra vieja; la primera ideal, la segunda repugnante; en una palabra, la víctima y el verdugo; el pária miserable y el Torquemada moderno.

Omito el fárrago insulso de los procedimientos legales, las declaraciones, careos y demás farsas curialescas: lo único que tiene interés es la declaración de la joven, el grito lastimero del débil que en su propia debilidad halla un arranque de fortaleza: el esfuerzo desesperado de la fiera acorralada que, haciendo de su cráneo un formidable ariete, trata de romper el muro que le cierra la salida.

Allá va íntegra la declaración mencionada.

«Me acusáis de haber querido asesinar á esta mujer infame y de prender fuego á la casa donde me tenía presa... ¡no lo niego! y cómo he de negarlo si en ello estriba mi única defensa?

«Oídme, señores jurados, y juzgadme con la mano puesta sobre el corazón y escuchando únicamente lo que os dicte la conciencia.

«No he conocido á mis padres: fui recogida, Dios sabe dónde, por una mujer que me dió de comer hasta que tuve catorce años y entonces me ven-

Dios á quien se les enseñaba á adorar, permanecían mudas é inmóviles, la vista fija en el espacio.

Al retirarse una de las noches y cuando hubieron penetrado en la casa, dijo Angelina mientras atravesaban el largo pasillo que conducía al comedor:

—¡Qué extraño! ¡Cuántas luces estoy viendo!

—Claro,—replicó su hermana;—de tanto mirar á las estrellas.

Luisa no dió por el pronto importancia alguna á este incidente; pero repitiéndose varias veces y siempre que la niña entraba en alguna habitación oscura, principió á llamarle la atención el fenómeno y como primera providencia procuró no exponerlas más al relente. Otro día quejóse Angelina de incomodidad en los ojos, especie de gravitación sobre el globo que hasta la obligaba á entrecerrar los párpados. La institutriz no aguardó más y participó á Elena sus temores. Hicieron venir á la niña á fin de reconocerla; nada pudo notarse que acusase la menor perturbación. Sin embargo se acordó llamar al doctor Maffei.

Examinóla detenidamente con su gravedad y prosopopeya habituales, sirviéndose de un lente óptico de gran potencia é informándose muy por menudo de los síntomas que se habían presentado. Cuando todos esperaban oírle decir que aquello no valía la pena, notaron con sor-

presa que permanecía profundamente pensativo, exclamando después sentenciosamente:

—Linfatismo pronunciado; preciso que se restableze : mucho ejercicio físico y poca sujeción.

—¿Pero cree V. que sobrevendrán complicaciones?—preguntó inquieto el Sr. de Orsi.

—¡Oh! No tan pronto si se tiene cuidado de atender á mis indicaciones y se le procura una alimentación nutritiva; pero para más adelante no diré lo mismo. Avísenme Vds. á la menor novedad.

Estas palabras dejaron en el corazón de los padres una espina, porque parecían envolver cierta amenaza para el porvenir. Siguiendo las prescripciones del doctor cargó Luisa la mano en la educación física de Angelina á fin de fortalecer aquella endeble naturaleza. Mientras hacía trabajar algún rato más á Eulalia en sus ejercicios de escritura, composición y aritmética, sometía á su hermana á ejercicios de gimnástica con la repetición sistemática de flexiones, carreras á un punto dado del parque y el salto por sobre pequeños obstáculos. Únicamente les daba clase por las mañanas, sustituyendo las de la tarde por largos paseos durante los que, á modo de entretenidas conversaciones, iba completando la preparación para la recepción de los grandes sacramentos á que iban á llegarse por vez primera.

dió por un puñado de pesetas á la mujer que comparece conmigo en este estrado.

»En su casa he sufrido el ultraje más indigno, la rasgadura más cruel que puede concebirse y que si la justicia fuese una verdad en la tierra, debería castigarse con un suplicio tan vergonzoso como sufre la virgen indefensa al ser atropellada por la bestialidad y la codicia.

»Calabozo con rejas; pan amasado con lágrimas, orgías escandalosas; hopa indigna de sedas y encajes; latigazos y golpes cuando mi cuerpo se resistía al trabajo repugnante de todas horas... todo eso y mucho más ha sido mi vida durante cuatro años, que han tenido para mí la duración de cuatrocientos siglos.

Un día sentí, á pesar mio, que una sensación extraña invadía todo mi ser y que la pasión sublime y redentora me aislaba por completo del medio infamante en que vivía.

»Un hombre había hecho vibrar las fibras de mi cuerpo inundando mi alma con los acordes de la celeste melodía.

»Era joven como yo y cual yo inexperto y confiado.

»El cancerbero velaba á las puertas del antro infernal donde me había arrojado el destino y bien pronto víme separada de aquel hombre é impotente contra la fuerza bruta á la que amparaba un ignominioso reglamento.

»Quise luchar y fui vencida.

»Aun conservo en mi cuerpo, lleno de sávia un día, hoy enclenque y enfermizo, las huellas del látigo que laceró mis carnes cuando quise revelarme contra la crueldad y la injusticia.

»Invoqué á la autoridad y se me leyó un artículo de no sé qué pragmática vergonzosa á la que se me había sometido sin contar con mi albedrío.

»Un día oí decir que el juez de guardia no podía entrar en la cámara del tormento donde yo permanecía aherrojada, sino para castigar el asesinato ó el incendio, y entonces se me ocurrió devolver á la sociedad opresora, crimen por crimen y vergüenza por vergüenza.

»Clavé unas tijeras en la espalda de esta mujer y rociando con el contenido de una lámpara de petróleo el cuarto que me servía de prisión, le prendí fuego para que viniese el juez de guardia.

«Y no tengo más que decir.»

Los jurados y el tribunal de derecho se mostraron generosos absolviendo á la víctima, pero ninguno de aquellos clementes ciudadanos tuvo un arranque sublime imitando al Redentor del género humano y ponido á aquella pobre criatura en el camino de la rehabi-

litación, como lo efectuó el Divino Maestro con la pecadora de Magdala

¿Qué habéis conseguido, moralistas hipócritas, suprimiendo el cinturón de oro de las cortesanas y reglamentando el vicio?

Pues sencillamente que los títulos tronados redoren sus grotescos blasones actuando de Sanchos venables que pactan con Tirteafuera, encargado del servicio de la higiene.

Y mientras tanto, en cada sórdida callejuela hay un Torquemada con cogulla femenil y no pocas víctimas que sufren tormentos como el que acabo de describir.

¿Hay alguien que lo dude?

Bien fácilmente puede comprobarlo.

VICENTE SANCHÍS.

(Miss Teriosa)

INOCENTE...

Triste y ojerosa

por el jardincillo de rosas ornado,
dejando una este'a de melancolía
detrás de sus pasos,
va una niña enferma,
de rostro de mármol
y de ojos serenos
grandes y azulados

como el cielo hermoso de aquel dulce día
en que primavera muéstrase con garbo...

Por el jardincillo, por el jardincillo
de rosas ornado
su dolor pasea la inocente niña
por la tisis mustia, mustia y seca cuando
de la vida humana
goces y disgustos aun no ha catado...

De pronto se para la pobre enfermita
al pié de las ramas de un rosal lozano,
y entonces contrasta su rostro afligido,
su rostro ojeroso, su rostro de mármol,
con el rojo intenso
de las bellas rosas del rosal galano...

...Tose y tose mucho
la linda enfermita de tan pocos años,
y el esfuerzo intenso del toser sin tregua
le enrojece el rostro del color del mármol,
cual si despuntara la risueña aurora
en la blanca noche de lunar muy claro...

¡Que bella se puso
la niña enferma de rostro de mármol
con el colorcillo que la dió el esfuerzo
que la ha sofocado!

¡Si ya no hay contraste
entre el rojo intenso del rosal lozano
y entre las mejillas de la criatura
que la cruenta tisis viene marchitando!

Si ya no hay contraste
que una mariposa que surca el espacio
luciendo sus alas,
luciendo sus alas de color más blanco
que la nieve misma, besó sus mejillas
y una vez que de ellas hubo ya aspirado
el perfume hermoso que da la inocencia,
—¡perfume tan grato!

agitó sus alas sin mirar las rosas
donde tantas veces se había posado,
y vuela que vuela se perdió en el aire,
en el azul aire, volando, volando...

A. VILLAR PONTE.

A MIÑANA I (1)

Vivo triste e non teño cobizos,
teño vida e non podo vivir,
y-é que vexo que ac' n'este mundo
todo e pobre, cativo e infeliz,
co'a roña d'os tempos
y a envidia das x'utes
que fan da conciencia
comercio ruin;
soilo aló nos lindeiros da morte
s'empieza á vivir;
soilo aló nas alturas do Ceo
s'atopa ventura
e as dichas sin fin;
qu'alí soilo, no trono dos anxes
se vive
feliz.

RAMÓN ARMADA TEIJEIRO.

(1) Del hermoso libro de poesías *Caldo de grelos*.

CRONICA SEMANAL

PALIQUE

—¡Diol-o garde, tio Chintol!
—¡E mais á ti, Mingotel!
—¡Ay, como lle estou, meu bello!
—¿E logo qué tés?
—Estoulle ainda mareado.
—¿E por qué?
—Porque funlle a semán derradeira aos barcos da escuadra.
—¿Sei que ainda che dura o mareo despois de oito dias?
—Dura, señor, dura, e mais o pasmo.
—¡O pasmo! ¿E por qué?
—Porque ao vere aqueles lanchós tan grandes, con tantos cañóns, paus, armas e luces mesmo lle á un pon medo.
—Poñerá, ho, poñerá.
—Así como tamén da xenreira o modo de se portaren os boteiros
—¿Qué fixeron pra que fales así?
—Pois que mesmo á un o despelexan, porque pra levaren á vesital-a escuadra apren a boca e piden pesetas coma se foran graus de mainzo.
—Sempre che foi o mesmo, e logo c'ó importe fanche boas enchentes.
—Do mesmo xeito que uns amiguíños d'unha oficina onde eu vendo os boletís.
—¿Y eses, qué?
—Que tiveron unha enchente que deu moito que falar.
—¿Por qué, meu neno?
—Atenda.
—Xa atendo.
—Mercáronlle na rua unha cesta de percebes.
—¿E quen levou a cesta esa?
—A muller que a vendeu.
—Ben ¿e qué?
—Mandaron cocer aqueles vermes e logo todos sentados ao redor d'ela, entre percebes, codelos de pan e gotos do Riveiro, ¡recontral puxéronse o bandullo infrado como unha vexiga.

—¿E costoulles moito a tranga-llada?

—A peseta por barba.

—¿E os que solo tiñan bigote ou o non tiñan?

—Pagaron o mesmo porque non me refiro á barba dos pelos se non as barbas da papada.

—Xa vexo que paparian ben e que en estando todos xuntos tan alegres non terían medo de nada nin siquera xusto.

—Pra xusto o que levaron unhas donas que moran na rua do Orzán.

—¿E a esas que lles pasou?

—Que ás altas horas da noite sintiron ruido e comenzaron á berrir d'un leito á outro: alborotáronse os cativos, oubeou un can, chamaron polo sereno, subiu ao piso e logo de miraren todo resultou que non había ninguén.

—Non che foi pequena a danza.

—Haille boas danzas todol os domingos.

—¿Onde?

—Nas tabernas que anque teñen pechado por fora estanlle dentro cheas de fletes que beben que da gusto, pois as multas lles non importan aos taberneiros.

—Home, eso eche unha atrocidade.

—Como tamén haille quen anda co as botellas no peto e de cando en ves métese nos portás, desenvaina de garrafa e pifa cada grollo que canta o menesterio.

—Eche forza de ter vicios.

—Pois pra eses lle é o mundo.

—E mais o demo.

—E mail-a chicha.

—Ten razón, porque n-esta terra solo lle viven os larpeiros.

—Eso non leva rabo, Mingote.

—Non, señor, pro leva cola e pega, tío Chinto.

Pol-a copia,

JANIÑO.

TEATRO-CIRCO

La compañía del Sr. Beudet continúa mereciendo la favorable acogida que ha obtenido y los aplausos que el público tributa á los artistas todas las noches de función.

Los hermanos Bemoles son notables ejecutando algunos números de música clásica en una combinación de cascabeles, con tal arte y con tal gusto que está perfectamente justificando el éxito que alcanzan todas las noches.

La Sra. Benet hace con gran seguridad los difíciles ejercicios de equilibrio sobre el alambre; los Rubians son dos acróbatas notables; los clowns Pierri y Bronquín entretienen agradablemente al público con sus entradas cómicas, algunas de ellas muy originales, y en general la compañía es muy aceptable.

Hoy sábado debuta el «hombre más fuerte del mundo», el Sansón *Diforfos*, que viene precedido de

gran fama y que acaba de trabajar en Lisboa con unánime aceptación. El Sr. Anido lo ha contratado por cinco funciones, que seguramente llevarán al teatro-circo una concurrencia numerosa para presenciar y aplaudir los trabajos de fuerza que *Diforfos* realiza.

El excéntrico Charles Lamas, ya conocido de nuestro público, obtiene todas las noches un gran éxito.

INFORMACIONES

La revolución gallega de 1846

En nuestro número próximo, comenzaremos á publicar otro capítulo de la obra que con este título pronto entrará en las cajas y de que es autor el estimable compañero Francisco Tettamancy.

Dicho capítulo fué escrito expresamente para nuestro ilustrado colega de la Habana *Galicia*; y es uno de los más interesantes del nuevo libro de Tettamancy.

La reproducción de dicho trabajo, habrán de agradecerlo seguramente nuestros lectores.

De viaje

Han salido para sus posesiones de Cortegada (Orens), nuestro muy querido amigo el ilustre literato D. José Ojea y su bella y elegante hija Octavia.

Acompaña á los distinguidos viajeros nuestro director D. Galo Salinas, quien pasará una temporada con la familia del Sr. Ojea.

Los viajeros se detendrán unas horas en Monforte para que el señor Salinas pueda visitar con detenimiento el palacio, torreón y convento de San Vicente que describió en su tradición monfortina *A mitra de ferro ardente*.

Deseámosles un feliz viaje.

Mientras dure la ausencia del Sr. Salinas se encarga de la dirección de REVISTA GALLEGA un querido é ilustrado compañero que ya en otra ocasión tan discretamente desempeñó este cometido, con la complacencia de nuestros asíduos lectores.

En el coche de la Carrilana de ayer salió para Santiago con el objeto de ventilar asuntos de familia, nuestro queridísimo amigo y compañero D. Francisco Tettamancy Gastón; que regresará á esta ca-

pital el lunes ó martes de la presente semana.

También en el mismo coche de la Carrilana de ayer, regresó á Santiago después de pasar varios días entre nosotros, el ilustrado teniente de alcalde de aquel Municipio, nuestro apreciable amigo D. Cayetano García Carro.

Igualmente regresó el viernes último á Ortigueira, nuestro queridísimo amigo y distinguido arqueólogo Federico Maciñeira Pardo, acompañando á su señor tío D. José, diputado provincial; quien va muy mejorado de la grave enfermedad que le acometiera en estos últimos días; celebrando que en su pueblo natal recupere por completo la salud perdida.

Demografía

Según datos de la Dirección general del Instituto Geográfico y Estadístico, procedentes del Registro civil, el movimiento de la población en esta capital, durante el pasado mes de octubre fué el siguiente:

Nacimientos, 146, de ellos 20 ilegítimos. Natalidad por 1.000 habitantes, 3'28. Defunciones, 108, clasificadas del modo siguiente:

Fiebre tifoidea, 1; difteria y crup, 2; grippe, 1; tuberculosis, 21; enfermedades del sistema nervioso, 9; idem del aparato circulatorio y respiratorio, 16; idem digestivo, 29; idem génito-urinario, 1; septicemia puerperal y otros accidentes puerperales, 1; vicios de conformación, 4; senetud, 3; muertes violentas, 2; otras enfermedades, 18; resultando una mortalidad de 2'43 por 1.000 habitantes.

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita 18

GLORIOSA DERROTA

Diálogo pasional en un acto y en prosa

POR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

De venta en todas las librerías

Precio: UNA peseta

Germán Berguer

CIRUJANO-DENTISTA

REAL, 88, PRAL.

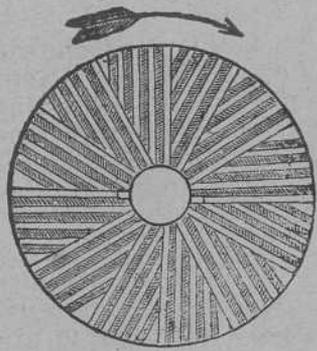
LA PERLA CORUÑESA

9 — Cantón Grande — 9

GRAN ESTABLECIMIENTO DE TEGIDOS, NOVEDADES Y ADORNOS

HULES PARA PISO

PRECIO FIJO



DERECHA

VIUDA DE H. HERVADA

REAL, 14, 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS

ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS

PARA MOLINOS HARINEROS

DE

La Ferté y Dordogne

HAY PROSPECTOS.-PIDANSE TARIFAS

AMENEDO Y HERMANO.—CE-
mentos, hidráulicas, cales, yesos,
azulejos, cañerías, teja, ladrillo y todo
lo concerniente al ramo. Ventas por
mayor y menor, Estrella, 8.—La Co-
ruña.

EL LOUVRE

SALVADOR VELA

Paños ingleses, franceses y españoles.
Confección á la medida de uniformes mi-
litares, trajes elegantes é impermeables, por
un afamado cortador y aparejador.
Géneros de punto y novedades para se-
ñoras.

EL LOUVRE

REAL, 32—La Coruña—REAL, 32

ALFREDO DE LA FUENTE LIBRERÍA Y
PAPELERÍA

Cantón Pequeño, núm. 13.—La Coruña
Papel y sobres de todas clases.—Li-
bros comerciales.—Lápices, plumas,
porta plumas, gomas, tintas y demás
menesteres de escritorio.

LA AMISTAD CORUÑESA

Con este título se acaba de es-
tablecer una sociedad en los Cua-
tro Caminos y en la Travesía de
Primavera en donde los socios en-
cuentran toda clase de comodida-
des habiendo el mayor esmero en
los servicios.

Todos los amigos de los socios
pueden disfrutar de la misma.

LA VIÑA

RUA NUEVA, 17.—Coruña

Esta casa expende los mejores vinos del
Ribero, Tinto, Blanco, Rioja, Valdepeñas,
Toro y Castilla que se beben en la Coruña.

En esta casa se venden las Aguas de
Mondariz, las cuales son las más frescas de
esta capital por recibirse directamente to-
das las semanas.

Médico Fariña

CONSULTA: DE 1 A 2 DE LA TARDE
de 7 á 8 en invierno y de 8 á 9 en verano
SAN ANDRES, 117-1.º

Manuela Serantes

Riego de Agua, 44.—Coruña

Se recibieron las últimas novedades
para verano.

Única casa para reformas de sombre-
ros de señoras y niñas.

Novedad en velillos para la cara.

Andrés Villabrille MEDICO.—Consulta ge-
neral médico-quirúr-
gica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades
de los ojos y niños, de tres y media á cinco.
San Nicolás, 28, segundo.

B. ESCUDERO É HIJOS

Socorro, 8, (Fábrica)

Talleres y almacenes de mármoles.
—Especialidad en obras de cemente-
rios y decoraciones de edificios.

ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28—Coruña

Comisiones y Consignaciones.

Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5—Plaza de Mina—Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los mo-
dernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad
que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES

CASA-BLANCA

Bailén, 5—Coruña—Bailén, 5

(Casa fundada el año 1860)

Equipos para bodas.—Retortas de hilo y tejidos de
algodón de todas clases.—Colchas de seda, piqué y
otros tejidos.—Mantas y cuties para colchones.—En-
cajes, puntillas y bordados.—Mantelerías, toallas.—
Lienzos de Padrón.—Pañuelos.—Géneros de punto.

SE SIRVEN ENCARGOS PARA LAS AMERICAS

Precios fijos



BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

9, SANTA CATALINA, 9

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOID ALEMÁN



Nueva línea de vapores correos

MALA REAL DINAMARQUESA

Servicio mensual desde La Coruña á la Isla de Cuba y México

EN ONCE DIAS

Para la HABANA, VERACRUZ, TAMPICO y PROGRE-
SO, saldrá del puerto de la Coruña el 18 de Noviembre el nue-
vo y magnífico vapor-correo de 5.500 toneladas

Saint Croix

Admite carga y pasajeros de primera, tercera preferente y
tercera clase para los puertos indicados y además para PUERTO
RICO, con transbordo en Saint Thomas.

Estos vapores construidos expresamente para correos y trans-
porte de pasajeros, tienen magníficas instalaciones y llevan cocin-
eros y camareros españoles para el mejor y más esmerado servi-
cio de los pasajeros de todas clases.

Para más informes dirigirse á los Agentes de la Compañía
SRES. TEJERO PÉREZ Y GIL, Riego de Agua, 17 al 23, Coruña.

EL MADRILEÑO

GRAN FABRICA DE CHOCOLATES

En esta casa se elaboran chocolates superiores
en todos los precios.

Se hacen molindas de encargo.

Clases especiales con canela, sin ella y á la vai-
nilla.

Precios sin competencia

Envase y portes libre para el comprador.

Prueben ustedes y se convencerán.

TRAVESIA DE VERA, núm. 1

Sucursal: FUENTE DE SAN ANDRES, 16

TEMPORADA DE INVIERNO DE 1904

SECCION DE SASTRERIA

Se han recibido las grandes remesas de novedades en PAÑERÍA del Reino y Extranjero para la presente estación.



Trajes de Caballero

Trajes de Patén, novedad,	hecho á la medida por	45 pesetas
Trajes » » tipos ingleses,	» » »	55 »
Trajes » » cheviot,	» » »	65 »
Trajes » » alta novedad,	» » »	75 »
Trajes » vicuña y gerga,	» » desde	40 »
Trajes » estambre negro y azul,	» » »	50 »
Guarda-polvos, con forros de seda,	» » »	60 »
Gabanes de géneros de novedad,	» » »	70 »
Zamarras, con buenos forros,	á	30 »

Ya se recibieron las acreditadas CAPAS CORDOBESAS, desde 25 pesetas hasta 125.
 Nota.—Esta casa cuenta con un acreditado y competente cortador en todo lo concerniente al arte de Sastrería.

“Las Cuatro Estaciones”

31—RIEGO DE AGUA—31

Emilio Hermida

GUARNICIONERO

Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.—Real, 30.—Coruña.

José Eduardo Rey

Marina, 19.—La Coruña

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

Gonzalo Martínez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

FOTOGRAFIA DE PARIS

de José Sellier

SAN ANDRES, 9

Platería de Generoso Escudero

Taller de construcción de toda clase de platería y montura de piedras finas. Especialidad en la fabricación de medallas religiosas.

San Andrés, 14

HOTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas.—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

Tostador Universal

Si quiere V. tomar un sabrosísimo café legítimo de Puerto Rico, pida V. Caracollo y Hacienda, á cinco pesetas el kilogramo, en el

Tostador Universal

SAN ANDRÉS, 101

No confundirse, al lado de la Carbonería

Areal y Castro

Filtros Amianto legítimos PASTEUR

Baños generales y para duchas

Muebles y batería de cocina

Cantón Grande, núm. 8

MANUEL SANCHEZ YAÑEZ

PROFESOR DE MUSICA

Da lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etc., para conciertos, bailes y reuniones.

Se reciben encargos: Orzán, 12, 3.º y Riego de Agua, 30, bajo. (Estanco)—Coruña.

LOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.—Cementos, hidráulicas, cales y yesos en partidas, teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.

Talleres de Fotograbado

de PEDRO FERRER

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUNA—REAL, 61

LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, á prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

FONDA “LA VICTORIA”

— DE —

Antonio López Soengas

SAN ANDRES, 154, CORUNA



LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO	4.410	SANTANDERINO	3.032
RIOJANO	3.904	GADITANO	2.749
LUGANO	3.770	COMINO	2.680
MADRILEÑO	3.115	EUSKARO	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 18 de Noviembre el grande y magnífico vapor nombrado

MADRILEÑO

Capitán, D. Juan Egurrola.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario D. Danie! Alvarez, Riego de Agua, 68.—Coruña.